

Porównanie tłumaczeń II Królewska 16:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy Achaz spoczął ze swoimi ojcami, został pochowany przy swoich ojcach w Mieście Dawida, a władzę po nim objął Hiskiasz, jego syn.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy Achaz spoczął ze swoimi przodkami, został pochowany przy nich w Mieście Dawida, a władzę po nim objął jego syn Hiskiasz.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I Achaz zasnął ze swymi ojcami, i został pogrzebany z nimi w mieście Dawida. A Ezechiasz, jego syn, królował w jego miejsce.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I zasnął Achaz z ojcami swymi, i pogrzebiony jest z ojcami swymi w mieście Dawidowem. A królował Ezechyjasz, syn jego miasto niego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I zasnął Achaz z ojcy swymi, i pogrzebion jest z nimi w Mieście Dawidowym, a Ezechiasz, syn jego, królował miasto niego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I spoczął Achaz ze swymi przodkami, i pochowany został z przodkami swymi w Mieście Dawidowym, a syn jego, Ezechiasz, został w jego miejsce królem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I spoczął Achaz ze swoimi ojcami, i został pochowany obok swoich ojców w Mieście Dawida, a władzę królewską po nim objął Hiskiasz, jego syn.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Achaz spoczął przy swoich przodkach i przy swoich przodkach został pochowany w Mieście Dawida, a po nim królem został jego syn, Ezechiasz.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Achaz spoczął przy swoich przodkach i pochowano go z jego przodkami w Mieście Dawida, a jego syn, Ezechiasz, został po nim królem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Achaz spoczął ze swoimi przodkami i został pogrzebany ze swoimi ojcami w Mieście Dawidowym. Po nim królował jego syn Ezechiasz.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І заснув Ахаз зі своїми батьками і був похований в місті Давида, і замість нього зацарював його син Езекія.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I Achaz spoczął przy swoich przodkach i został pochowany przy swoich ojcach w mieście Dawida. A rządy, zamiast niego, objął jego syn Chiskjasz.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	W końcu Achaz spoczął ze swymi praojcami i został pogrzebany ze swymi praojcami w Mieście Dawidowym; a w jego miejsce zaczął panować Ezechiasz, jego syn.

¹⁾ <x>290 14:28</x>